

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus

Chapter: 6



ܘܢܘܨܢܐܢܐ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ  
ܩܘܡܩܘܨܐ

and following to his own city and came there from and he departed

ܘܢܘܨܢܐܢܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܕܥܘܢܝܢ ܘܥܡܐ ܘܥܡܐ ܘܥܡܐ .1

he began the sabbath it became and when his disciples him were

ܘܥܡܐ ܘܥܡܐ ܕܥܘܢܝܢ ܘܥܡܐ .2 ܘܥܡܐܘܢܐܢܐ ܩܘܡܩܘܨܐ

were and saying were amazed who heard and many in the assembly to teach  
ܩܘܡܩܘܨܐ ܘܥܡܐܘܢܐܢܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ

is [this] and what [did] this man [acquire] these things <to him> where

ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ

by his hands these such as that miracles to him that was given wisdom

ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ

of Maryam the son the carpenter this is not may be done

ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ .3 ܩܘܡܩܘܨܐ

and of Shimon and of Yehuda and of Yoseh of Yaqub and the brother

ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ

at him were and they offended with us here his sisters behold and are not

ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ

except who is dishonored prophet there is no Yeshua to them and said

ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ .4 ܩܘܡܩܘܨܐ

he able and not and his own house and his own kinsmen in his own city

ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ .5 ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ

sick that upon except miracle one not even there to do was  
ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ

was and he amazed and healed [them] his hands he placed a few

ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ .6 ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ

teaching while the villages would and go around their faith by the lack of

ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ

two by two them to send and began his twelve and he called

ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ .7 ܩܘܡܩܘܨܐ

to cast [them] out unclean spirits over authority them and he gave

ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ ܩܘܡܩܘܨܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus

Chapter: 6



ܘܢܒܝܢܐܢܐ ܕܡܪܩܘܫ  
ܩܘܪܕܐܢܐ

except for the road anything they take that not them and he commanded  
 ܘܗܝܘܢܐ ܕܡܪܩܘܫ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ .8

in their purses brass [money] and no bread and no bag no alone a staff  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ

tunics two wear and not sandals [that] they wear rather  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ .9

you which enter house <that> into that to them and he said  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ .10

not and whoever there from you depart until stay there  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ .11 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ

there from you depart when does hear you nor does receive you  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ

say and truly for their witness your feet that is under the dust shake off  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ

in the day and for Amarah for Sadom tranquil that it will be to you I  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ

and preached and they went out that city compared with of judgement  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ .12 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ

and they anointing were cast out many and devils that [men] should repent  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ .13 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ

were and they healing them many [who were] sick with oil were  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ

was made known Yeshua about the king Herodus and heard  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ .14

has arisen the baptizer Yukhanan was and he saying his name for to him  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ

by him that was done miracle this because of the dead from  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ

that a prophet and others he is that Eliyah were saying others  
 ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ ܘܨܘܪܝܗܘܢ .15

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus

Chapter: 6



ܘܢܘܩܢܐܢܐ ܕܩܝܡܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

he said Herodus but heard when prophets of one like he is  
ܘܢܘܩܢܐܢܐ ܕܩܝܡܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ 16 ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

the dead from has risen he whose head cut off who I it is Yukhanan  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

and bound him Yukhanan [and] seized had sent Herodus for <he>  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ 17

his brother Pileepos the wife of Herodia because of in prison  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

to Herodus Yukhanan for would say he had taken whom  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ 18 ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

and <she> your brother the wife of to take to you it is lawful that not  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ 19 ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

and not to kill him was and desiring to him was a threat Herodia  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

because Yukhanan of was afraid for Herodus was able  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ 20 ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

would and he protect and holy righteous he was that a man he knew  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

and gladly and did [these things] him would listen to and in many things him  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

Herodus when notable a day and there was him heard  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ 21 ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

and heads and captains for his nobles gave a banquet on his birthday  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

and pleased [and] danced of Herodia the daughter and entered of Galeela  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ 22 ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

the king and said with him who were reclining and those Herodus <him>  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

and I will give [it] you that desire anything from me ask to the girl  
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ



Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus  
Chapter: 6



ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ  
ܩܘܡܩܘܨܐ

for was there a little and rest alone into the desert let us go  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

not even place they and had no and coming who were going many  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ  
by themselves in a boat deserted to a place and they departed to eat  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .32

and they recognized they were going while many them and <they> saw  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .33  
to that place before him the cities all from they ran and by land them  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

and he had compassion many the crowds [and] saw Yeshua and went out  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .34

shepherd who had no sheep were for they resembling on them  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ  
the time it became and when many things them to teach would and he begin  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .35 ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

this to him and said his disciples to him drew near late  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ  
to go them dismiss is late and the time is barren place  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .36 ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

for themselves and let them buy and into the villages surrounding into the fields  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ  
said but he to eat anything for they do not have bread  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .37 ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

should we go to him they said something to eat you them give to them  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ  
to eat them and give [worth of] bread Denarii two hundred and buy  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

you have bread how much see go to them said and he  
ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܘܢܘܨܢܘܢܐ ܕܩܝܡܘܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .38

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus

Chapter: 6



ܡܪܩܘܫܐ ܕܩܪܝܢܐ  
ܬܠܩܚܐ

and two bread five [loaves of] to him they said they saw and when here  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ  
by groups everyone to seat them and he commanded fish  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ 39  
of hundreds by groups and they sat the grass upon  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ 40  
and two bread five [loaves of] those and he took and fifties  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ 41  
and gave it the bread and broke and blessed into heaven and he looked fish  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ  
they divided fish two and those before them to place to his disciples  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ  
and they took up and were satisfied all and ate to all  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ 42  
there fish and of full baskets twelve the fragments  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ 44  
men thousand five bread of those who ate and were  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ  
into the boat to go up his disciples he urged and immediately  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ 45  
dismissed while to Beth-Saida to the opposite [shore] before him and to go  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ  
to a mountain he went them he dismissed and when the crowds he  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ 46  
was the boat evening and came when to pray  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ 47  
them and he saw land on was alone and he the sea in the midst of  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ 48  
and in the watch was against them for the wind rowing while straining  
ܡܦܢܝܝܢܐ ܠܦܢܝܝܢܐ ܠܚܒܐ ܕܫܝܢܐ ܕܘܫܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܕܢܗܘܝܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ ܗܝܚܘܢ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus  
Chapter: 6



ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ  
ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ

the water on walking while Yeshua to them came of the night fourth

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ

walking saw him but they them to pass by had and he desired

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ .49

false it was that a vision to themselves and they thought the water on

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ

and were afraid saw him for all of them and they cried out

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ .50

it is I have courage to them and said to them he spoke and at once

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ

and ceased into the boat with them and he climbed up do have fear not

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ .51

among themselves and astonished were they marvelling and greatly the wind

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ

[miracle of] the bread from had they gained insight for neither

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ .52

they had crossed and when was confused their heart because that

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ .53

they departed and when of Genesar to the land they came [to] the other side

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ .54

the place the people of recognized him at once the boat from

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ

those to bring and began that region into all and they ran

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ .55

they heard to wherever on pallets them carrying while who were very ill

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ

into the villages had that he entered and wherever that he was had

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ .56

were and they entreating the sick were placed in the streets and cities

ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܥܘܢܝܢ

# Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

## The Preaching of Marqus

Chapter: 6



ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܥܝܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ  
ܘܢܘܨܢܐܢ ܕܥܝܢܐܢ ܕܡܪܩܘܨ

and all of	they might touch	of his clothing	the edge	that even	him	
ܘܢܘܨܢܐܢ	ܘܢܘܨܢܐܢ	ܘܢܘܨܢܐܢ	ܘܢܘܨܢܐܢ	ܘܢܘܨܢܐܢ	ܘܢܘܨܢܐܢ	
	were	healed	him	were	who touching	those
	ܘܢܘܨܢܐܢ	ܘܢܘܨܢܐܢ	ܘܢܘܨܢܐܢ	ܘܢܘܨܢܐܢ	ܘܢܘܨܢܐܢ	ܘܢܘܨܢܐܢ